

演講人簡介

川口千代 教授

現任 京都女子大學教授 筑波大學名譽教授

曾任 筑波大學體育科學系教授、筑波大學附屬中學校長、千葉大學教育學部教授、
日本女子體育聯盟理事長

主要出版叢書與論文

美國的教育制度相關研究 (1984)。筑波大學體育科學系紀要。

舞蹈及表現學習指導全書(合著) (1980)。大修館書店/288-408。

小學校體育實踐指導全及第 5 卷-表現運動(主編及合著) (1990)。日本教育圖書中心。

表現運動的學習指導相關研究-表現及律動性舞蹈的指導 (2005)。京都女子大學發達教育學部紀要第 1 號。

以舞蹈學習為中心論表現力的學習指導 (2002)。舞蹈教育學研究第 4 卷。

女性 120 人的舞蹈表演的相關課程建構 (2003)。筑波大學附屬中學校研究紀要第 55 號。107-132。

高中生的運動綜合版-舞蹈 (2001-2005)。學習研究社。241-267。

教學專長科目

表現藝術論、表現文化理論 表現文化實習、意象與表現專題研究、舞蹈論、舞蹈方法論、舞蹈教育論等

參加組織

舞蹈學會理事、身體運動文化學會常務理事、國際女子體育聯盟、日本女子體育聯盟參事等

得獎紀錄

松山芭蕾舞團平成 14 年度「教育賞」等

日本舞蹈教育的未來展望 - 過去 . 現在 . 未來

川口千代教授來台演講紀要

談日本舞蹈教育的未來展望 - 過去 . 現在 . 未來

陳碧涵博士 國立台灣體育學院舞蹈系專任副教授兼系主任

前言

川口千代教授是筆者於 1987-1989 年期間赴日本國立筑波大學就讀舞蹈方法學碩士課程時的指導教授，筆者有幸成為川口教授座下第一位台灣門生，在她深富魅力的各種教學指導法薰陶下、以及她對各國舞蹈教育制度的諳稔研究指導下，奠定了筆者的舞蹈教學及研究基礎。川口教授對日本全國各級學校舞蹈教育的普及化與深度化之推動、以及學校與社會舞蹈環節的銜接建構被視為是日本舞蹈教育專家松本千代榮的接班人，自其 1990 年接任日本女子體育聯盟理事長以來，主導日本全國女子體育與舞蹈之發展外，亦積極參與國際女子體育事務，將日本女子體育與舞蹈成就推向國際舞台，期間亦以筑波大學教授身份被推選為首任筑波大學附屬中學女性校長，其行政長才暨溝通協調能力深獲各界肯定。退休後先後被邀請至千葉大學教育學部、京都女子大學文化及發達教育學部擔任專任教授，並榮膺筑波大學名譽教授頭銜，活躍在日本教育界為舞蹈教育貢獻心力。台灣體育學院深感榮幸，能二度邀請川口教授來台講演，除期能嘉惠台灣莘莘學子擴展我等國際舞蹈教育視野外，亦期望能對台灣未來之舞蹈教育策擘，栽下一粒種子，為現特將川口千代教授來台演講之內容加以整理，供關心舞蹈教育之朋友參考或作為借鏡。

演講紀要

川口表示繼 2000 年 6 月應邀前來台灣體育學院所舉辦的「全國舞蹈教師學術研習會」演講教學和同年 7 月擔任台灣體育學院研究所專題客座教授授課以來，這是她第二次拜訪國立台灣體育學院。對她而言，來到台灣體院，很多美好的回憶都一一浮現了。在第一場專題講座，川口針對日本的舞蹈教育發展歷程及其未來的課題進行演講（可參酌附錄 1 至 6），為了使參加者容易理解，她特地在資料中大量使用漢字及英文。

首先，要提的是日本學校舞蹈教育的變遷，川口了解許多國家的舞蹈教育也是附屬在體育領域裡開始發展的。日本的學校舞蹈教育是從明治 5 年（西元 1872 年）開始的，

這和其他國家的歷史和背景應該是類似的，在東京教育大學(筑波大學的前身)的時候，有一位教育專家開始提倡舞蹈教育，他認為學校的舞蹈應該讓小孩邊唱邊跳，原因是，以前的日本的身體及健康教育是以體操為主軸，但是，在幼兒時期因為兒童的肌肉關節等都尚未發育成熟，在這種狀況下做體操是比較不恰當的，因此他提倡利用舞蹈作為身體及健康教育的學習內涵。當時的舞蹈型態是以簡單的身體動作配合歌唱，小朋友穿著和服手舞足蹈(川口教授親自表演示範)這就是今日所謂的唱遊型態)明治 14 年(1881 年)舞蹈正式納入國民小學教育綱領，此時正式進入了舞蹈教育的發展。從明治 14 年至 30 年(1881-1910 年)期間，日本的舞蹈與體育深受歐洲美國的影響，因為那個時期有很多的學者留學德、瑞典等國(例如：川瀨(Kawase)1896 年留學瑞典、井口(A. Inokuchi)1899 年留學美國、坪井(Tsuboi)1896-1898 年留學法德英等國)，帶回了很多以追求遊戲化、健康化、身體訓練為主的體操學習內容、觀念和理論在日本大力發展(參考附錄 2)。

大正時期和昭和初期可視為學校體育的安定和充實時期，在此期間有很多學者帶回了舞蹈化的學習內容和理論觀念。自 1899 年起，日本幾乎每 10 年左右就會針對學習要領和內容進行全國性的修正，例如大正 15 年(1926 年)有「改正學校體操教授要目」及昭和 11 年(1936 年)「第二次改正學校體操教授要目」的修正。這時期，有許多著名的人物對日本的舞蹈教育的推動有著很大的影響(參考附錄 2)，但像這樣的充實期其實是很短的，不久就遇到世界大戰，世界大戰的發生對教育有著很大的影響，舞蹈的學習內容也受到很多體制的限制。

以高中女子學校及女子職業學校的舞蹈授課內容為例(參考附錄 3：左邊欄位為戰前舞蹈學習內容，右邊欄位為戰時舞蹈學習內容)戰前與戰時之學習內容是有所分別的。左邊欄位裡中間列的唱歌遊戲即為舞蹈和遊戲，(這和台灣以前的唱遊課程名稱是相似的)，這是日本自有獨特的舞蹈，呼應著日本的民謠詞曲，舞動肢體。左邊欄位裡下半列的行進遊戲類似進行曲，以歌曲名稱為舞名，強調舞步的訓練；但是大戰時，因為和美國對抗，有許多外來的舞蹈內容和名稱都受到國家主義的影響被強制性的刪改或更動，像是將原來由國外引進來的舞步的英文用語都改成日文，像是右邊欄位的舞蹈學習內容所謂的一拍跳步意指 skip、三拍步意指 waltz，其實不管名稱怎麼換，運動的本質是不會變的，此時期的舞蹈教育專家主張雖然是受到愛國主義的多方限制，無論如何舞蹈教育一定要將保存下來。在附錄中最下列的作品內容部份，可以看到都是以愛國為

題材的進行曲舞目，以表現和強化愛國情操為主。就在這樣的情況下舞蹈從安定期到戰期就這樣被保留下來了。之後雖然日本成了戰敗國，但對教育而言，其實是幸運的開始。

戰後日本進入新的舞蹈教育時代，以東京女子教育大學（御茶水女子大學前身）藤村（T. Fujimura）教授為首的舞蹈專家極力推展新的舞蹈教育，就學習內容來講，由於受民主主義的影響，這時強調全能教育和人性養成，這時的舞蹈學習內容就非常強調思考自我表現和自我身體的培養。從昭和 22 年（1947 年）的「學校體育指導綱要」中看得出舞蹈教育進入大的轉換期。從昭和 24 年（1949 年）「小學校學習指導要領」修正起到平成 10 年（1998 年），表現・創造性舞蹈及土風舞（含日本民間舞）就成為小學生、中學生到高中生 12 年一貫的舞蹈學習內容，所有男女學生不分性別，一起學習共修舞蹈（參考附錄 4：由松本千代榮教授主導所發展的表現運動的學習內容及其變遷）。大家可藉由日本小學及中學生的舞蹈課程教學錄影帶中（播放錄影帶）觀察到，學生們是如何在舞蹈課中依照自己的想法和身體能力發展出屬於自己的創作作品。影片中授課的是男老師，他指導小學四年級的男女學生針對單元主題進行探索、創作和表現，學生們從對時鐘的意象和感受發展出具個人風格的舞蹈，老師考慮學生的程度與年紀擬定合宜的上課計畫表（影片示出該學期的單元計畫表），以分組方式讓學生自己去尋找具有特色、特徵的身體表現及主題表現。老師進行走動教學，引導與鼓勵各小組去多方探索和發展。因此，大家可看到非常多樣化的時鐘或計時器：例如鬧鐘、布穀鐘等等的分組呈現，有的小組利用長針、短針的概念：短針走動比較慢而長針走動較快，去發展主題。發表的時候，小朋友除了要做身體表現以外，還要做海報發表，把他們想表現的主題利用圖片、文字與口頭表達等方式呈現出來，所以，我們不只可以看到學生們的身體，還可以看到他們在文字上、色彩上的運用（影帶暫停），這種適度的學習統整在日本各級學校推展逾十年以上。各位在影片資料中看到是戰前的舞蹈內容和戰後的表現舞蹈內容的對照與比較，影帶中雖無展示土風舞的授課內容；不過主要所要呈現的是 1945-1980 年階段中典型的舞蹈學習內容。

接著，川口針對平成 11 年（1999 年）之後的舞蹈學習內容加以介紹，現在日本的學校指導要領裡面，在小學階段加了一個『韻律舞蹈（Rhythm Dance）』項目，在中學及高中階段加上了『現代韻律舞蹈（Modern Rhythm Dance）』，雖然川口並不贊成這樣的用語，也上不贊成這樣的改革；但是從 1999 年開始試行到 2002 年決定全面實施，現今的舞蹈學習內容已經改變了。以前的舞蹈學習內容以土風舞和創造性舞蹈為兩大主

軸，現在加了韻律舞蹈，成為三個軸線在發展，但是，舞蹈授課時數並未因舞蹈種類的增加而增加，相反的，由於週休二日制的實施，舞蹈教學的時間事實上是被壓縮的。當然，雖然舞蹈授課時數不夠充足，但無論如何對舞蹈教學的落實，還是有很強烈的要求與規範。

川口近年來巡迴全國各地訪視評鑑舞蹈學習內容與教學實況時，發現共通的問題就是，教師們在韻律舞蹈課時都會要求學生跟著節奏舞動身體，但是，有時候使用的音樂節奏速度是非常快的，學生只能站在那裡一直膝蓋震動，其他什麼身體部位都不會舞動，曲子就算換了兩、三首，學生還是站在原地不動，這就是現今韻律舞蹈教學實況。再進一步舉例說明，有些老師用森巴的節奏進行教學，老師雖然說明森巴的風格與特色並親自示範身體的韻律舞動，可是學生不管曲子怎麼換，還是只能在原地一直震動雙膝看著老師，這就是**問題點 - 身體的律動與表現是脫離的**。為求進一步驗證，請各位觀看日本全國舞蹈教學觀摩影片（地點：神戶市），影片共分兩個部分，第一部分是小學生的表現運動 - **創造性舞蹈（Creative Dance）示範教學**，單元內容是以「忍者」為題材，我們看到小朋友們扮演忍者，不管是跳或是爬柱子，在空間上的利用及肢體部位的使用都非常靈活和豐富。舞步上有跳、有滑、有跑、躍，各種不同的身體運動現象都發展出來了；相對的，看到第二部是中學生的**現代韻律舞蹈（Modern Rhythm Dance）示範教學**，他們的年紀層都比小學生大，學習舞蹈時間也比較久，但是身體表現上缺乏空間的變化（都在原地站立），然後身體也沒有任何動作，就只是整片軀幹跟著節奏打拍子，非常可惜，這是在全國舞蹈教學觀摩大會中看到的很明顯的對比實例。

川口近年來針對日本全國：從北海道到千葉到德島，進行全面性的韻律舞蹈教學實地調查（附錄 5），她指出如果韻律舞蹈再這樣教下去，舞蹈教育絕對會發生問題。當務之急，既然無法要求文部省立即修正學校學習指導要領，那麼，則應該從指導者的指導法去下工夫，如何讓學生真正去體驗所謂的韻律性及養成具表現力的韻律性的身體是很重要的關鍵，而這種適切的教學指導法必須要深入的去研究跟發展，以便可以有效地改善無法舞動且缺乏創造力的學習缺陷。一言以蔽之，在日本，這是一個受矚目且必須正視的課題。

接著，川口特地介紹推動逾十年以上的『全日本高校・大學舞蹈祭：神戶舞蹈大會（All Japan Dance Festival - Kobe）』舞蹈教育重大活動，這個全國性的舞蹈展演及比賽活動，代表的是舞蹈教育的普及和深耕成果。追根究柢，戰後各級學校因表現性舞蹈及

創造性舞蹈的教學的落實，學校的舞蹈社團非常盛行，學生因喜愛上舞蹈課、從而多方嘗試舞蹈創作及表現，利用課餘時間參加舞蹈社團，這是非常普遍的現象。

這個全國性舞蹈祭是針對高中以上的學生所舉辦的，分成創作比賽和觀摩表演二大類。創作比賽類包含審查與表彰兩部分（附錄 6），不管是音樂的選擇、服裝、編舞、舞台及創意等，都是一種綜合性的結合體，高中以上學校的舞蹈社團學生（非舞蹈班、系所學生）利用課餘時間，從擬定舞蹈主題、發展舞蹈語彙、作品結構及表現，乃至於服裝、音樂、道具等設計與製作，都是由學生自己去發展、決定，然後做表現。所設的獎項從教育部長獎到 NHK 獎...等共有 11 個，每年都有非常多的舞蹈社團的學生來參加，這對日本的現代舞創作表演的發展，尤其是現代舞界新血的培育和注入有很大的貢獻。參加這些比賽的人，有很多後來都成為很有名的舞蹈家，有的創立舞團，有的參加國際性的現代舞的表演創作，有的到大學任教：不但教舞也仍在舞台上表演。這個舞蹈大會奠基於學校的舞蹈教育發展成果，連結到社會的職業舞蹈家的培育和表演熟成，或是舞團的創設與創作製作的開花結果，讓很多的舞蹈評論家和社會專業人士都給予很好很高的評價。（由於時間的關係，受獎作品與觀摩演出作品無法全部觀賞，僅做摘要式的播放）

本次演講因時間有限，僅能就日本舞蹈教育的發展歷程和未來急待克服的課題與大家分享，期待下次能就舞蹈學習指導法乃至於舞蹈教育的發展策略與大家深入探討共激智慧火花。